

Manual
do utilizador da máquina
de lavar roupa



HWD80-BP14929A
HWD90-BP14929A
HWD100-BP16929A

Haier

Obrigado por adquirir um Produto Haier.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que o ajudarão a tirar o melhor partido do aparelho e a garantir uma instalação, utilização e manutenção seguras e corretas.

Guarde este manual num local conveniente para que possa sempre consultá-lo para uma utilização segura e correta do aparelho.

Se vender o aparelho, o oferecer ou o deixar para trás quando mudar de casa, certifique-se de que passa também este manual para que o novo proprietário possa familiarizar-se com o aparelho e com os avisos de segurança.



Legenda

Aviso - Informações de segurança importantes



Informações gerais e dicas



Informação ambiental

Eliminação



Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Coloque a embalagem em recipientes adequados para a reciclar. Ajude a reciclar os resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não deite fora os aparelhos marcados com este símbolo juntamente com o lixo doméstico. Devolva o produto ao centro de reciclagem local ou contacte o seu serviço municipal.



AVISO!

Perigo de ferimentos ou asfixia!

Desligar o aparelho da rede elétrica. Cortar o cabo de alimentação e eliminá-lo. Retirar o fecho da porta para evitar que as crianças e os animais de estimação se fechem no aparelho.

Conteúdo

1- Informações de segurança	4
2- Descrição do produto.....	7
3- Painel de controlo	8
4- Programas	11
5- Utilização diária	12
6- Consumo	17
7- Lavagem ecológica.....	18
8- Cuidados e limpeza	19
9- Resolução de problemas	22
10- Instalação	26
11- Dados técnicos	30

1-Informações de segurança

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes indicações de segurança!



AVISO!

Antes da primeira utilização

- ▶ Certifique-se de que não existem danos de transporte.
- ▶ Certifique-se de que todos os parafusos de transporte foram retirados.
- ▶ Retire todas as embalagens e mantenha fora do alcance das crianças.
- ▶ Manuseie o aparelho sempre com, pelo menos, duas pessoas, uma vez que é pesado.

Utilização diária

- ▶ Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou sem conhecimento ou experiência, desde que tenham tido supervisão ou a quem tenham sido fornecidas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos.
- ▶ Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho, exceto se forem constantemente vigiadas.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Não deixe que crianças ou animais de estimação se aproximem do aparelho quando a porta estiver aberta. Guarde os produtos de lavagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Puxe os fechos, repare os fios soltos e tenha cuidado com as peças pequenas para evitar que a roupa fique emaranhada. Se necessário, utilize um saco ou uma rede adequados.
- ▶ Não toque nem utilize o aparelho descalço ou com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- ▶ Não cubra ou envolva o aparelho durante o funcionamento ou depois, para permitir a evaporação da humidade.
- ▶ Não coloque objetos pesados ou fontes de calor ou de humidade em cima do aparelho.
- ▶ Não utilize nem armazenar detergentes inflamáveis ou produtos de limpeza a seco nas proximidades do aparelho.
- ▶ Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- ▶ Não lave no aparelho peças de vestuário tratadas com solventes sem as ter secado previamente ao ar.

1-Informações de segurança



AVISO!

Utilização diária

- ▶ Não retire ou introduza a ficha na presença de gás inflamável.
- ▶ Não lave a quente espuma de borracha ou materiais semelhantes a esponjas.
- ▶ Não lave roupa contaminada com farinha.
- ▶ Não abra a gaveta do detergente durante qualquer ciclo de lavagem.
- ▶ Não toque na porta durante o processo de lavagem, pois esta fica quente.
- ▶ Não abra a porta se o nível da água estiver visivelmente acima do óculo.
- ▶ Não force a abertura da porta. A porta está equipada com um dispositivo de fecho automático e abre-se logo após o fim do processo de lavagem.
- ▶ Desligue o aparelho após cada programa de lavagem e antes de efetuar qualquer manutenção de rotina e desligue o aparelho da corrente elétrica para poupar eletricidade e por razões de segurança.
- ▶ Segure na ficha e não no cabo quando desligar o aparelho da tomada.

Manutenção/limpeza

- ▶ Certifique-se de que as crianças são supervisionadas quando efetuam trabalhos de limpeza e manutenção.
- ▶ Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de proceder a qualquer manutenção de rotina.
- ▶ Mantenha a parte inferior do óculo limpa e abra a porta e a gaveta do detergente quando o aparelho não estiver a ser utilizado para evitar odores.
- ▶ Não utilize água pulverizada ou vapor para limpar o aparelho.
- ▶ Um cabo de alimentação apenas deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência deste ou por pessoas com qualificação similar para evitar um perigo de choque.
- ▶ Não tente reparar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, contactar o nosso serviço de apoio ao cliente.

Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Assegure uma localização que permita a abertura total da porta.
- ▶ Nunca instale o aparelho ao ar livre, num local húmido ou numa área propensa a fugas de água, como debaixo ou perto de um lava-loiça. Em caso de fuga de água, corte a alimentação elétrica e deixe a máquina secar naturalmente.



AVISO!

Instalação

- ▶ Instale ou utilize o aparelho apenas em locais onde a temperatura seja superior a 5°C.
- ▶ Não coloque o aparelho diretamente sobre um tapete ou perto de uma parede ou de um móvel.
- ▶ Não instale o aparelho sob a luz direta do sol ou perto de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação estão de acordo com a fonte de alimentação. Se não for o caso, contacte um electricista.
- ▶ Não utilize adaptadores multi-ficha e cabos de extensão.
- ▶ Certifique-se de que apenas são utilizados o cabo elétrico e o conjunto de mangueiras fornecidos.
- ▶ Certifique-se de que não danifica o cabo elétrico e a ficha. Se estiver danificado, deve ser substituído por um electricista.
- ▶ Utilize uma tomada separada com ligação à terra para a alimentação elétrica que seja facilmente acessível após a instalação. O aparelho deve estar ligado à terra.
- ▶ Certifique-se de que as juntas e ligações das mangueiras estão firmes e de que não há fugas.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se exclusivamente à lavagem de roupa lavável na máquina. Em qualquer altura, seguir as instruções indicadas na etiqueta de cada peça de vestuário. Não se destina a utilização comercial ou industrial. Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. A utilização incorreta pode provocar riscos e a perda de todas as garantias e reclamações de responsabilidade.

2-Descrição do produto



Nota:

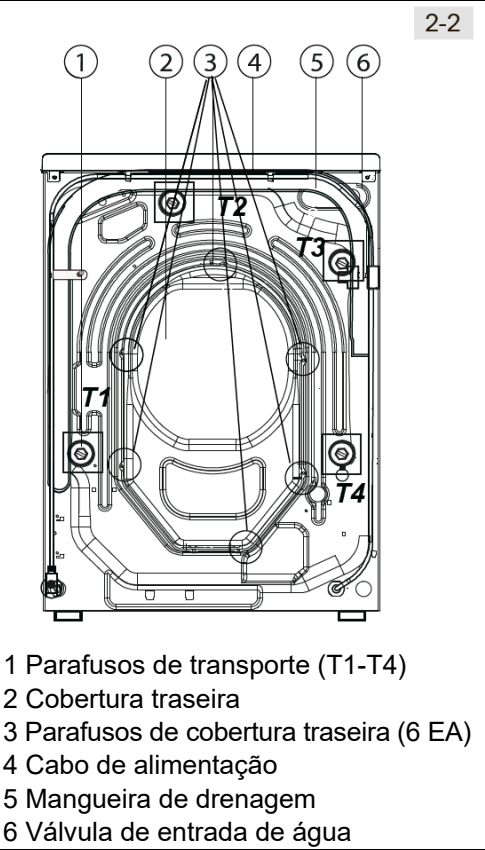
Devido a alterações técnicas e a diferentes modelos, as ilustrações dos capítulos seguintes podem diferir do seu modelo.

2.1 Imagem do aparelho

Frente (Fig. 2-1):



Lado traseiro (Fig. 2-2):

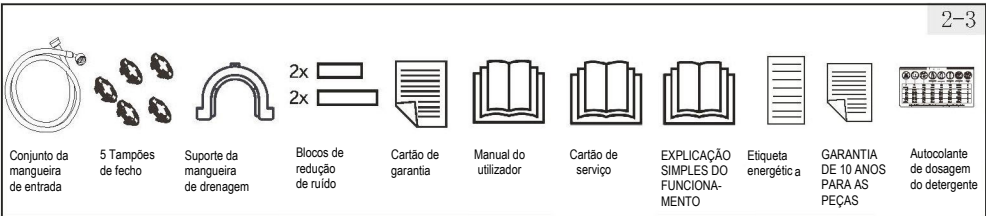


- 1 Gaveta de detergente/amaciador
- 2 Bancada de trabalho
- 3 Painel de controlo
- 4 Porta
- 5 Tapa do filtro
- 6 Pés ajustáveis

- 1 Parafusos de transporte (T1-T4)
- 2 Cobertura traseira
- 3 Parafusos de cobertura traseira (6 EA)
- 4 Cabo de alimentação
- 5 Mangueira de drenagem
- 6 Válvula de entrada de água

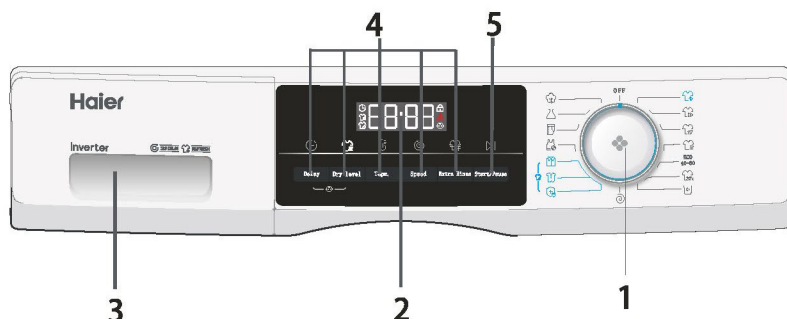
2.2 Acessórios

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista (Fig. 2-3):



3-Painel de controlo

3-1



1 Seletor de programas

4 Botões de função

2 Ecrã

5 Botão "Início/Pausa"

3 Gaveta de detergente/
amaciador



Nota: Sinal sonoro

Nos casos seguintes, é emitido um sinal acústico:

- ▶ ao premir um botão
- ▶ no final do programa
- ▶ em caso de avarias

O sinal sonoro pode ser desmarcado, se necessário: ver UTILIZAÇÃO DIÁRIA.

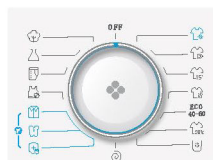
3-2



3.1 OFF

Rode o botão para qualquer posição (exceto OFF) para ligar a máquina. Para desligar a máquina, rode o botão para a posição OFF (Fig. 3-2).

3-3



3.2 Seletor de programas

Ao rodar o botão (Fig. 3-3), é possível selecionar um dos 15 programas (o botão On/OFF não está incluído).

3-4



3.3 Ecrã

O ecrã (Fig.3-4) apresenta as seguintes informações:

- ▶ Tempo de lavagem
- ▶ Atraso do tempo final
- ▶ Lavagem a vapor
- ▶ Trancar a porta
- ▶ Tranca de segurança infantil

3-Painel de controlo

3.4 Gaveta de detergente

Abra a gaveta para ver dois compartimentos (Fig. 3-5):

1 Compartimento 1: Detergente em pó ou líquido para o programa.

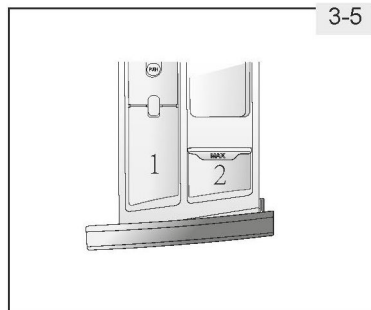
2 Compartimento 2: Amaciador, agente de condicionamento, etc.

A recomendação sobre o tipo de detergentes adequados para as diferentes temperaturas de lavagem deve ser consultada no manual do detergente.

3.5 Botões de função

Os botões de função (Fig.3-6) permitem opções adicionais no programa seleccionado antes do início do programa. São apresentados os indicadores correspondentes.

Se um botão tiver várias opções, a opção pretendida pode ser seleccionada tocando o botão sequencialmente.



Nota: Definições de fábrica

Para obter os melhores resultados em cada programa, a Haier definiu bem as predefinições específicas. Se não existirem requisitos especiais, recomenda-se a utilização das predefinições.

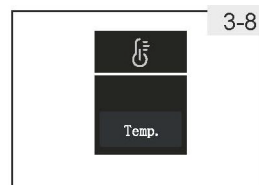
3.5.1 Botão de função "Atraso"

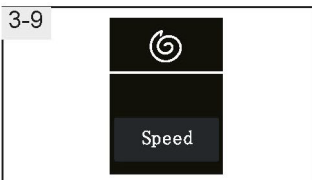
Prima este botão (Fig.3-7) para iniciar o programa com um início diferido. O atraso do tempo final pode ser aumentado em passos de 30 minutos de 0,5-24h. Quando seleccionar o atraso, o tempo total será, por defeito, superior ao tempo de execução do programa. Por exemplo, o ecrã desligado 6:30 significa que o fim do ciclo do programa será daqui a 6 horas e 30 minutos. Prima o botão "Início/Pausa" para ativar o atraso de tempo.



3.5.2 Botão de função "Temp."

Prima este botão (Fig.3-8) para alterar a temperatura de lavagem do programa. Se nenhum valor estiver aceso a água não será aquecida.





3.5.3 Botão de função "Velocidade"

Prima este botão (Fig.3-9) para alterar ou anular a seleção da centrifugação do programa. Se nenhum valor estiver aceso a roupa não centrifuga.



3.5.4 Botão "Enxaguamento extra"

Prima este botão (Fig.3-10) para enxaguar a roupa mais intensamente com água limpa. Este produto é recomendado para pessoas com pele sensível. Premindo várias vezes o botão, podem ser selecionados zero a dois ciclos adicionais. Aparecem no visor com P-0/P--1/P--2. E o número de enxaguamentos adicionais que podem ser selecionados para diferentes programas é diferente.

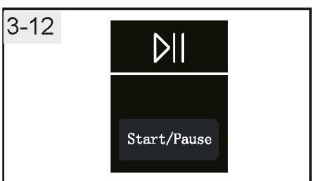
Nota: Detergente líquido

Se utilizar detergente líquido, não é recomendável ativar o atraso do tempo final.



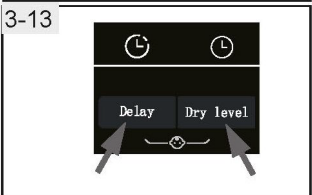
3.5.5 Botão "Nível de secagem"

Tocar neste botão (Fig.3-11) para ativar/desativar a função de secagem. Ao tocar no botão sequencialmente, o tempo de secagem pode ser definido. O tempo é AU, 30, 60, 90, 120, 150 min



3.6 Botão "Início/Pausa"

Prima suavemente este botão (Fig. 3-12) para iniciar ou interromper o programa atualmente apresentado.



3.7 Tranca de segurança infantil

Premir simultaneamente os botões "Atraso" e "Nível de secagem" (Fig. 3-13) durante 3 segundos para impedir a ativação de todos os elementos do painel.

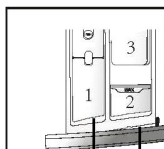
Para desbloquear, toque novamente nestes dois botões. A indicação do trinco para crianças acende-se quando o bloqueio para crianças está a funcionar. Esta função é opcional quando a máquina está a funcionar.



O visor mostra CLOI- (Fig. 3-14) se for premido um botão, isso significa que o bloqueio para crianças está ativado. A mudança não está a decorrer.

4-Programas

• Sim, ○ Opcional, / Não



Compartimento de detergente para:

- ① Detergente
- ② Amaciador ou produto de cuidado
- ③ /

Programa	Carga máxima de lavagem em kg	secagem em kg	Tempe- ratura em °C ⁽¹⁾	Predefinição			Tipo de tecidos	Veloci- dade de centri- fugação prede- finida em rpm	Função	
					1	2			Enxaguamento extra	Atraso
 Algodão	8/9/10	5/5/6	* a 90	40	●	○	Algodão	1400/ 1400/ 1600	○	○
 Sintéticos e roupa colorida	4/4,5/5	2,5/2,5/3	* a 60	40	●	○	Sintético	1200	○	○
 Gangas	8/9/10	3/3/4	* a 60	30	●	○	Gangas	1000	○	○
 Desporto	212/2,5	2/2/2,5	* a 40	20	●	○	Roupa de desporto	800	○	○
 T-shirts	2,5/2,5/3	2,5/2,5/3	* a 40	40	●	○	t-shirts	1000	○	○
 Roupas bebé	4/4,5/5	4/4,5/5	* a 90	60	●	○	Algodão / Sintético	1000	○	○
 Cuidado alergias	8/9/10	5/5/6	* a 90	60	●	○	Algodão	1000	○	○
 Centri- fugação	8/9/10	5/5/6	/	/	/	/	todos os tecidos	1000	/	/
 Autolimpeza	/	/	*a 90	90	●	○	/	/	/	/
 Algodão 20°C	8/9/10	5/5/6	/	/	●	○	Algodão	1000	○	○
 Eco 40-60	8/9/10	5/5/6	/	/	●	○	/	/³)	/	○
 Secagem simples	/	5/5/6	/	/	/	○	Secagem simples	/	/	/
 Rápido 15' ⁽²⁾	1/2/2	1/2/2	* a 40	/	●	○	Algodão / Sintético	1000	○	○
 Rápido	8/9/10	5/5/6	* a 40	40	●	○	Algodão / Sintético	1000	○	○
 Refrescar	1/1/1	1/1/1	/	/	/	/	Algodão / Sintético	1000	/	/

* A água não é aquecida.

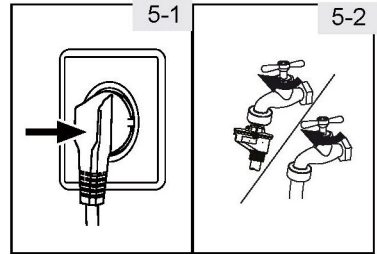
- 1) * Escolha a temperatura de lavagem de 90° apenas para requisitos higiénicos especiais.
- 2) Só pode ser lavada uma peça de roupa de adulto ou volumosa e, no máximo, três peças de roupa de criança, e só se deve cuidar da roupa seca;
- 3) O programa de desempenho tem de definir a velocidade máxima por defeito, mas não a apresenta. (1400rpm) A conceção e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio para efeitos de melhoria da qualidade.

5.1 Rede elétrica

Conectar a máquina de lavar roupa a uma rede elétrica (220-240V/50Hz: Fig. 5-1). Consulte também a secção INSTALAÇÃO.

5.2 Ligação de água

- ▶ Antes de efetuar a ligação, verifique a limpeza e a clareza da entrada de água.
- ▶ Ligue a torneira (Fig.5-2).

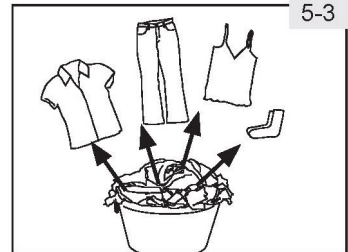


Nota: Estanqueidade

Antes da utilização, verificar se existem fugas nas juntas entre a torneira e a mangueira de entrada, abrindo a torneira.

5.3 Preparação da roupa

- ▶ Separe a roupa de acordo com o tecido (algodão, sintéticos, lã ou seda, etc.) e com o grau de sujidade (Fig. 5-3). Prestar atenção às etiquetas de cuidado das etiquetas de lavagem.
- ▶ Separar a roupa branca da roupa de cor. Lavar primeiro à mão os têxteis de cor para verificar se desbotam ou escorrem.
- ▶ Esvazie os bolsos (chaves, moedas, etc.) e retirar os objetos decorativos mais duros (por exemplo, pregadeiras).
- ▶ As peças de vestuário sem bainhas, as peças delicadas e os tecidos finos, como cortinados, devem ser colocados num saco de lavagem para cuidar desta roupa delicada (é preferível lavar à mão ou a seco).
- ▶ Feche os fechos de correr, os fechos de velcro e os ganchos e certifique-se de que os botões estão bem cosidos.
- ▶ Coloque peças sensíveis, como a roupa sem bainha firme, a roupa interior delicada e peças pequenas, como meias, cintos, soutiens, etc., num saco de lavagem.
- ▶ Desdobrar grandes peças de tecido, como lençóis, colchas, etc.
- ▶ Vire do avesso as calças de ganga e os tecidos estampados, decorados ou com muita cor; eventualmente, lavar separadamente.



CUIDADO!

Os objetos não têxteis, bem como os objetos pequenos, soltos ou com arestas vivas podem provocar avarias e danos no vestuário e no aparelho.

5-Utilização diária

Tabela de cuidados

Lavagem			
	Lavável até 95 °C em processo normal		Lavável até 60 °C em processo normal
	Lavável até 40 °C em processo normal		Lavável até 40 °C em processo suave
	Lavável até 30 °C em processo normal		Lavável até 30 °C em processo suave
			Lavável até 30 °C, processo muito suave
	Lavar à mão no máximo. 40 °C		Não lavar
Branqueamento			
	Qualquer branqueamento permitido		Apenas oxigénio/não cloro
			Não branquear
Secagem			
	Possibilidade de secagem à temperatura normal		Possibilidade de secagem à máquina a uma temperatura mais baixa
	Secagem em linha		Secagem plana
			Não secar na máquina
Passar a ferro			
	Passar a ferro a uma temperatura máxima até 200 °C		Passar a ferro a uma temperatura média até 150 °C
	Não passar a ferro		Passar a ferro a uma temperatura baixa, até 110 °C: sem vapor (o engomar a vapor pode causar danos irreversíveis)
Cuidados profissionais com os têxteis			
	Limpeza a seco com tetracloreto		Limpeza a seco em hidrocarbonetos
	Limpeza profissional a húmido		Não limpar com água por profissionais
			Não limpar a seco

5.4 Carregamento do aparelho

- ▶ Ponha a roupa na máquina peça a peça.
- ▶ Não encha demasiado. Atenção às diferenças de carga máxima consoante os programas! Regra geral para carga máxima: Verifique se pode colocar uma mão na vertical em cima da carga.
- ▶ Feche a porta com cuidado. Certifique-se de que nenhuma peça de roupa fica presa.

5.5 Seleção do detergente

- ▶ A eficiência e o desempenho da lavagem são determinados pela qualidade do detergente utilizado.
- ▶ Utilize apenas detergente aprovado para lavagem na máquina.
- ▶ Se necessário, utilizar detergentes específicos, por exemplo, para tecidos sintéticos e de lã.
- ▶ Ter sempre em atenção as recomendações do fabricante do detergente.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza a seco, como o tricloroetileno e produtos semelhantes.

Escolher o melhor detergente

Programa	Tipo de detergente				
	Universal	Cor	Delicado	Especial	Amaciador
 Algodão	√	√	-	-	√
 Sintéticos e roupa colorida	-	√	-	-	√
 Gangas	-	√L	-	√	√
 Desporto	-	-	√	√	-
 Cuidado alergias	√P	V	-	-	√
 Roupas bebé	-	-	√	√	√
 T-shirts	√	√	-	-	√
 Centrifugação	-	-	-	-	-
 Eco 40-60	√	√	-	-	√
 Algodão 20°C	√	√	-	-	√
 Secagem simples	√L	√	-	-	√
 Autolimpeza	-	-	-	√	-
 Rápido	L	√L	-	-	√
 Rápido 15'	L	√L	-	-	√
 Refrescar	-	-	-	-	-

L = detergente em gel/líquido P = detergente em pó O = opcional - = não
√ = Recomendado

Se utilizar detergente líquido, não é recomendável ativar o retardador de tempo.

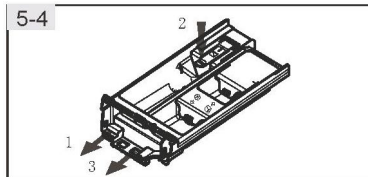
Recomendamos a utilização:

- ▶ Pó para a roupa: 20°C a 90°C* (melhor utilização: 40-60°C).
- ▶ Detergente pra roupa de cor: 20°C a 60°C (melhor utilização: 30-60°C).
- ▶ Lã/detergente delicado: 20°C a 30°C (melhor utilização: 20-30°C).

* Escolha a temperatura de lavagem de 90°C apenas para requisitos higiénicos especiais.

 É preferível utilizar um detergente em pó com menos espuma ou sem espuma.

5-Utilização diária

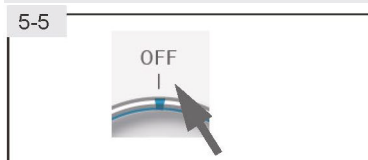


5.6 Adicione detergente

1. Deslize a gaveta do detergente para fora.
2. Coloque os produtos químicos necessários nos compartimentos correspondentes (Fig. 5-4).
3. Empurre a gaveta para trás com cuidado.

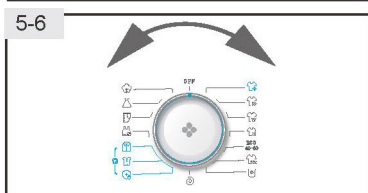
i Nota:

- ▶ Retire os resíduos de detergente da gaveta do detergente antes do ciclo de lavagem seguinte.
- ▶ Não utilize demasiado detergente ou amaciador.
- ▶ Siga as instruções da embalagem do detergente.
- ▶ Encha sempre o detergente imediatamente antes do início do ciclo de lavagem.
- ▶ O detergente líquido concentrado deve ser diluído antes de ser adicionado ao compartimento 2.
- ▶ A melhor utilização do detergente líquido é a utilização de uma bola doseadora, que é colocada com a roupa na máquina de lavar.
- ▶ Não utilize detergente líquido se a função "atraso de tempo de fim" estiver selecionada.
- ▶ Escolha cuidadosamente as definições do programa de acordo com os símbolos de cuidados em todas as etiquetas da roupa e de acordo com a tabela de programas.



5.7 Ligue o aparelho

Rode o botão para qualquer posição (exceto OFF) para ligar a máquina. Para desligar a máquina, rode o botão para a posição OFF (Fig. 5-5).



5.8 Selecione um programa

Para obter os melhores resultados de lavagem, selecione um programa adequado ao grau de sujidade e ao tipo de roupa.

Rode o botão de programa (Fig. 5-6) para selecionar o programa certo.

i Nota: Remoção de odores

Antes da primeira utilização, recomendamos que execute o programa Autolimpeza sem carga e com uma pequena quantidade de detergente no compartimento (1) do agente de lavagem ou um produto de limpeza especial para máquinas, para remover possíveis resíduos de corrupção.

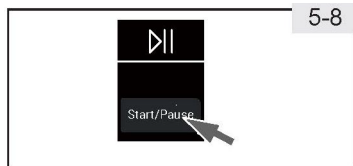


5.9 Adicionar seleções individuais

Selecione as opções e definições necessárias (Fig. 5-7); consulte PAINEL DE CONTROLO.

5.10 Inicie o programa de lavagem

Prima o botão "Início/Pausa" (Fig. 5-8) para iniciar. O aparelho funciona de acordo com as definições atuais. As alterações só são possíveis através da anulação do programa.



5.11 Interromper/anular o programa de lavagem

Para interromper um programa em curso, prima suavemente "Início/Pausa". O LED no botão está a piscar. Prima novamente para retomar o funcionamento. Para cancelar um programa em curso e todas as suas definições individuais:

1. Prima o botão "Início/Pausa" para interromper o programa em curso.
2. Rode o botão para selecionar um novo programa e iniciá-lo.

5.12 Após a lavagem

Nota: Trinco da porta

- Por razões de segurança, a porta está parcialmente bloqueada durante o ciclo de lavagem. Só é possível abrir a porta no final do programa ou depois de o programa ter sido cancelado corretamente (ver descrição acima).
- Em caso de nível de água elevado, temperatura elevada da água e durante a centrifugação, não é possível abrir a porta, **LOCK** é exibido.

1. No fim do ciclo do programa, **End** é exibido.
2. O aparelho desliga-se automaticamente.
3. Retire a roupa o mais rapidamente possível para não a amassar e evitar que fique mais enrugada.
4. Desligue a alimentação de água.
5. Desligue o cabo de alimentação.
6. Abra a porta para evitar a formação de humidade e de odores. Deixá-lo aberto enquanto não estiver a ser utilizado, minutos antes de iniciar o programa ou no final do programa. O ecrã desliga-se.

Nota: Modo de espera / modo de poupança de energia

O aparelho ligado entra em modo de espera se não for ativado nos 2 minutos que antecedem o início do programa ou no final do programa. O ecrã desliga-se. Isto economiza energia.

5.13 Ativar ou desativar o sinal sonoro

O sinal sonoro pode ser desmarcado, se necessário:

1. Ligue o aparelho.
2. Prima o botão "Enxaguamento extra" e o botão "Velocidade" ao mesmo tempo durante cerca de 3 segundos.

"**bEEP OFF**" é visualizado e o sinal sonoro é desativado.

Para ativar o sinal sonoro, prima novamente estes três botões ao mesmo tempo e, em seguida, "**bEEP ON**" aparece.

6-Consumo

Digitalize o código QR na etiqueta energética para obter informações sobre o consumo de energia.

O consumo de energia real pode diferir do declarado, consoante as condições locais.

Nota: Peso automático

O aparelho está equipado com um reconhecimento de carga. Com pouca carga, a energia, a água e o tempo de lavagem serão reduzidos automaticamente em alguns programas. O tempo predefinido no ecrã pode variar consoante o peso da carga, envolvendo o programa "Mistos, Sintéticos e roupa colorida, Algodão, Algodão 20 °C, Eco 40-60".

Capacidade nominal	Programa	 (kg)	 (HH:MM)	ENERG (kWh/ciclo)	 (L/ciclo)	Temperatura máxima (°C)	Velocidade efetiva (RPM)	 Humidade residual (%)
HWD80-B P14929A	Eco 40-60	8	3:38	0,670	54,0	30	1330	53,0
	Eco 40-60	4	2:48	0,360	35,0	28	1330	52,0
	Eco 40-60	2	2:38	0,210	30,0	25	1330	56,0
	Algodão 20°C	8	0:58	0,280	75,0	20	1000	65,0
	Algodão 60 °C	8	1:32	1,800	75,0	57	1400	55,0
	Expresso 15'30°C	1	0:52	0,350	38,0	30	1000	65,0

Capacidade nominal	Programa	 (kg)	 (HH:MM)	ENERG (kWh/ciclo)	 (L/ciclo)	Temperatura máxima (°C)	Velocidade efetiva (RPM)	 Humidade residual (%)
HWD90-B P14929A	Eco 40-60	9	3:48	0,670	62,0	30	1330	53,0
	Eco 40-60	4,5	2:52	0,360	36,0	28	1330	55,0
	Eco 40-60	2,5	2:48	0,200	30,0	25	1330	56,0
	Algodão 20°C	9	0:53	0,330	80,0	20	1000	65,0
	Algodão 60°	9	1:37	2,000	80,0	57	1400	55,0
	Expresso 15'30°C	1	0:57	0,380	40,0	30	1000	65,0

Capacidade nominal	Programa	 (kg)	 (HH:MM)	ENERG (kWh/ciclo)	 (L/ciclo)	Temperatura máxima (°C)	Velocidade efetiva (RPM)	 Humidade residual (%)
HWD100- BP14929A	Eco 40-60	10	3:58	0,670	65,0	30	1400	53,0
	Eco 40-60	5	2:58	0,440	42,0	28	1400	53,0
	Eco 40-60	2,5	2:48	0,220	32,0	25	1400	55,0
	Algodão 20°C	10	0:53	0,350	85,0	20	1000	65,0
	Algodão 60 °C	10	1:37	2,100	85,0	57	1600	55,0
	Expresso	1	0:57	0,400	40,0	30	1000	65,0

Os valores indicados para os programas que não o programa "Eco 40-60" são meramente indicativos.



Utilização responsável do ponto de vista ambiental

- ▶ Para otimizar a utilização da energia, da água, do detergente e do tempo, deve utilizar o tamanho máximo de carga recomendado.
- ▶ Não sobrecarregue (deixar uma distância da largura de uma mão desde a parte de cima da roupa).
- ▶ Para roupa ligeiramente suja, selecione o programa Rápido 15'.
- ▶ Aplique dosagens exatas de cada produto de lavagem.
- ▶ Escolha a temperatura de lavagem mais baixa adequada, os detergentes modernos limpam eficazmente abaixo dos 60°C.
- ▶ Aumente as predefinições apenas se houver nódoas intensas.
- ▶ Selecione a velocidade máxima de centrifugação se for utilizada uma máquina de secar doméstica.

8-Cuidados e limpeza

8.1 Limpe a gaveta do detergente

Tenha sempre o cuidado de não deixar resíduos de detergente. Limpe regularmente a gaveta (Fig. 8-1):

1. Puxe a gaveta para fora até parar.
2. Carregue no botão de desbloqueio e retire a gaveta.
3. Lave a gaveta com água até ficar limpa e voltar a inserir a gaveta no aparelho.

8.2 Limpeza da máquina

- ▶ Desligue a máquina da tomada durante a limpeza e a manutenção.
- ▶ Utilize um pano macio com sabão líquido para limpar a caixa da máquina (Fig. 8-2) e os componentes de borracha.
- ▶ Não utilize produtos químicos orgânicos ou solventes corrosivos.

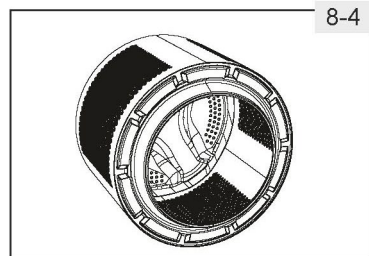
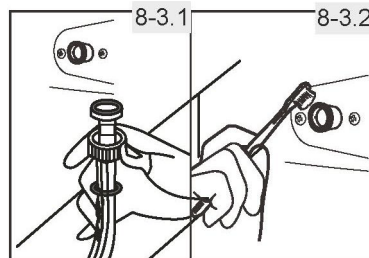
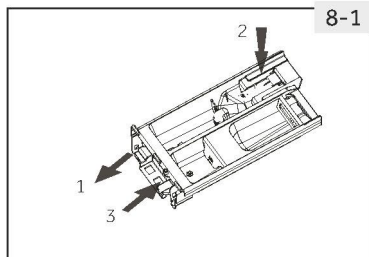
8.3 Válvula de entrada de água e filtro da válvula de entrada

Para evitar o bloqueio do abastecimento de água por substâncias sólidas, como a cal, limpe regularmente o filtro da válvula de entrada.

- ▶ Desligue o cabo de alimentação e desligue o abastecimento de água.
- ▶ Desaparafuse a mangueira de entrada de água na parte de trás do aparelho, bem como na torneira (Fig. 8-3.1).
- ▶ Retire os filtros e lave-os com água e uma escova (Fig. 8-3.2).
- ▶ Introduza o filtro e instale a mangueira de entrada.

8.4 Limpe a máquina de secar

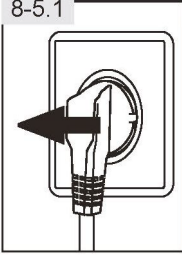
- ▶ Retire do tambor peças metálicas lavadas acidentalmente, como alfinetes, moedas, etc. (Fig. 8-4), porque provocam manchas de ferrugem e danos.
- ▶ Utilize um produto de limpeza sem cloreto para remover manchas de ferrugem. Respeite as indicações de aviso do fabricante do produto de limpeza.
- ▶ Não utilize objetos duros ou palha de aço para a limpeza.



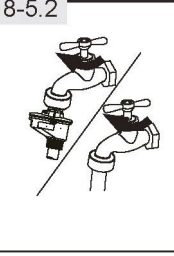
Nota: Higiene

Para uma manutenção regular, recomendamos a execução do programa Autolimpeza sem carga, a fim de remover trimestralmente possíveis resíduos de corrupção. Adicione uma pequena quantidade de detergente no compartimento do detergente (1) - ou utilize um produto de limpeza especial para máquinas.

8-5.1



8-5.2



8.5 Longos períodos de desuso

Se o aparelho for deixado inativo durante um longo período de tempo:

1. Retire a ficha elétrica (Fig. 8-5.1).
2. Desligar o abastecimento de água (Fig. 8-5.2).
3. Abra a porta para evitar a formação de humidade e de odores. Deixe a porta aberta enquanto não estiver a ser utilizada.

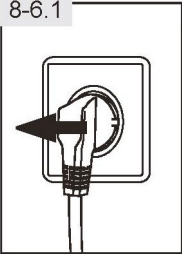
Antes da próxima utilização, verifique cuidadosamente o cabo de alimentação, a entrada de água e a mangueira de drenagem. Certifique-se de que tudo está corretamente instalado e sem fugas.



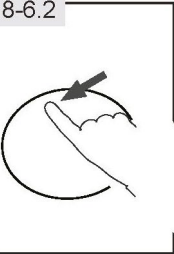
Nota: Higiene

Após longos períodos de não utilização, recomendamos que execute o programa Autolimpeza sem carga e com uma pequena quantidade de detergente no compartimento (1) do agente de lavagem ou um produto de limpeza especial para máquinas, para remover possíveis resíduos de corrupção.

8-6.1



8-6.2



8.6 Filtro da bomba

Limpe o filtro uma vez por mês e verifique o filtro da bomba, por exemplo, se o aparelho:

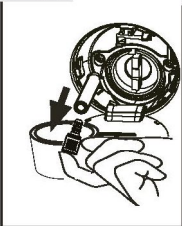
- ▶ Não drena a água.
- ▶ Não centrifuga.
- ▶ Causa um ruído invulgar durante o funcionamento.



AVISO!

Risco de escaldão! A água no filtro da bomba pode estar muito quente! Antes de qualquer ação, certifique-se de que a água arrefeceu.

8-6.3

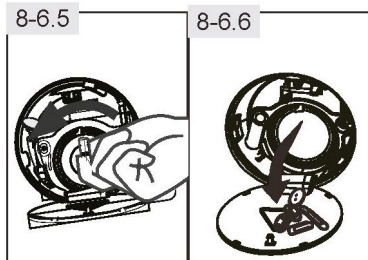


8-6.4



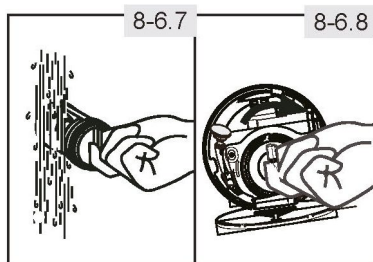
1. Desligue a máquina e retire a ficha da tomada (Fig. 8-6.1).
2. Abra a tampa de serviço (Fig. 8-6.2).
3. Providencie um recipiente plano para recolher a água (Fig. 8-6.3). Pode haver quantidades maiores!

8-Cuidados e limpeza



4. Puxe a mangueira de drenagem para fora e segure a sua extremidade por cima do recipiente (Fig. 8-6.3).
5. Retire o tampão de fecho da mangueira de drenagem (Fig. 8-6.3).
6. Após o esvaziamento completo, feche a mangueira de drenagem (Fig. 8-6.4) e volte a introduzi-la na máquina.
7. Desparafuse e retire o filtro da bomba no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. 8-6.5).
8. Remova as impurezas e a sujidade (Fig. 8-6.6).

9. Limpe cuidadosamente o filtro da bomba, por exemplo, com água corrente (Fig. 8-6.7).
10. Volte a fixá-la cuidadosamente (Fig. 8-6.8).
11. Feche a tampa de serviço.



CUIDADO!

- A vedação do filtro da bomba tem de estar limpa e sem danos. Se a tampa não estiver completamente apertada, a água pode escapar.
- O filtro deve estar no sítio, caso contrário pode provocar fugas.

9-Resolução de problemas

Muitos dos problemas que ocorrem podem ser resolvidos pelo próprio sem conhecimentos específicos. Em caso de problema, verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Ver ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



AVISO!

- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente.
- ▶ A manutenção do equipamento elétrico só deve ser feita por eletricistas qualificados, porque reparações incorretas podem causar danos consideráveis.
- ▶ Um cabo de alimentação danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência deste ou por pessoas com qualificação similar para evitar um perigo de choque.

9.1 Códigos de informação

Os códigos seguintes são apresentados apenas para informações relativas ao ciclo de lavagem. Não é necessário efetuar qualquer medida.

Código	Mensagem
88:25	O tempo restante do ciclo de lavagem será de 1 hora e 25 minutos.
86:30	O tempo restante do ciclo de lavagem, incluindo o atraso de fim de ciclo selecionado, será de 6 horas e 30 minutos.
8888	O ciclo de lavagem está terminado. O aparelho desliga-se automaticamente.
0L08	A função de tranca de segurança infantil está ativada.
0828	A porta está fechada devido ao nível elevado de água, à temperatura elevada da água ou ao ciclo de centrifugação.
8888 00	O sinal sonoro é ativado.
8888 OFF	O sinal sonoro é desativado.

9.2 Resolução de problemas com o código de visualização

Problema	Causa	Solução
888 8888	• Erro de drenagem, a água não drena totalmente num período de 6 minutos.	• Limpar o filtro da bomba.
88	• Erro de bloqueio.	• Verifique a instalação da mangueira de drenagem. • Fechar bem a porta.
84	• Nível de água não atingido após 12 minutos, o mais tardar. • A mangueira de drenagem é de auto-sifonagem.	• Verificar se torneira está totalmente aberta e que a pressão da água é normal. • Verifique a instalação da mangueira de drenagem.

9-Resolução de problemas

EE	• Erro de nível de proteção da água.	• Contacte o serviço pós-venda.
EE	• Erro no sensor de temperatura.	• Contacte o serviço pós-venda.
E4	• Erro de aquecimento.	• Contacte o serviço pós-venda.
EE	• Erro do motor.	• Contacte o serviço pós-venda.
EEE EEE ou EEE	• Erro de comunicação anormal.	• Contacte o serviço pós-venda.
008	• Erro de carga não equilibrada.	• Verifique e equilibrar a carga de roupa no tambor. Reduza a carga.
EE	• Erro do sensor de nível de água.	• Contacte o serviço pós-venda.

9.3 Resolução de problemas sem código no visor

Problema	Causa	Solução
A máquina de lavar roupa não funciona.	• O programa ainda não iniciou. • A porta não está bem fechada. • A máquina não foi ligada. • Falha de energia. • A tranca de segurança infantil está ativada.	• Verifique o programa e inicie-o. • Fechar corretamente a porta. • Ligar a máquina. • Verificar a rede elétrica. • Desativar a tranca de segurança infantil.
A máquina de lavar roupa não enche de água.	• Não há água. • A mangueira de entrada está dobrada. • O filtro da mangueira de entrada está obstruído. • A pressão de água é inferior a 0,03 MPa. • A porta não está bem fechada. • Falha no abastecimento de água.	• Verificar a torneira da água. • Verificar a mangueira de entrada. • Desobstruir o filtro da mangueira de entrada. • Verificar a pressão da água. • Fechar corretamente a porta. • Assegurar o abastecimento de água.
A máquina está a escoar enquanto enche.	• A altura da mangueira de drenagem é inferior a 80 cm. • A extremidade da mangueira de drenagem pode entrar na água.	• Certifique-se de que a mangueira de drenagem está corretamente instalada. • Certificar-se de que a mangueira de drenagem não está dentro de água.
Falha de drenagem.	• A mangueira de drenagem está bloqueada. • O filtro da bomba está bloqueado. • A extremidade da mangueira de drenagem está a mais de 100 cm acima do nível do chão.	• Desbloquear a mangueira de drenagem. • Limpar o filtro da bomba. • Certifique-se de que a mangueira de drenagem está corretamente instalada.

9-Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
Forte vibração durante a rotação.	- Nem todos os parafusos de transporte foram retirados. - O aparelho não tem uma posição sólida. - A carga da máquina não está correta.	- Retirar todos os parafusos de transporte. - Assegurar um piso sólido e uma posição nivelada. - Verificar o peso e o equilíbrio da carga.
A operação para antes de completar o ciclo de lavagem.	Falta de água ou de eletricidade.	Verificar a alimentação elétrica e o abastecimento de água.
O funcionamento para durante um período de tempo.	- O aparelho apresenta um código de erro. - Problema devido ao padrão de carga. - O programa efetua o ciclo de imersão.	- Considerar os códigos no visor. - Reduzir ou ajustar a carga. - Cancelar o programa e reiniciar.
Espuma excessiva a flutuar no tambor e/ou na gaveta do detergente.	- O detergente não é adequado. - Utilização excessiva de detergente.	- Verificar as recomendações do detergente. - Reduzir a quantidade de detergente.
Regulação automática do tempo de lavagem.	A duração do programa de lavagem será ajustada.	Isto é normal e não afeta a funcionalidade.
A rotação falha.	Desequilíbrio da carga de roupa.	Verificar a carga da máquina e a roupa e executar novamente um programa de centrifugação.
Resultado de lavagem insatisfatório.	- O grau de sujidade não está de acordo com o programa selecionado. - A quantidade de detergente não é suficiente. - A carga máxima foi excedida. - A roupa está distribuída de forma irregular no tambor.	- Selecionar outro programa. - Escolha o detergente em função do grau de sujidade e de acordo com as especificações de fabrico. - Reduzir o carregamento. - Soltar a roupa.
Há resíduos de detergente em pó na roupa.	Partículas insolúveis de detergente podem permanecer como manchas brancas na roupa.	- Efetuar um enxaguamento extra. - Tentar escovar esses pontos da roupa seca. - Escolher um outro detergente.
A roupa tem manchas cinzentas.	Causada por gorduras, como óleos, cremes ou pomadas.	Pré-tratar a roupa com um produto de limpeza especial.

9-Resolução de problemas

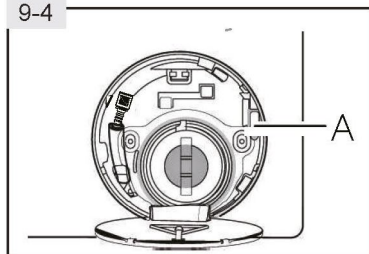


Nota: Formação de espuma

Se for ocorrer demasiada espuma durante o ciclo de centrifugação, o motor para e a bomba de drenagem é ativada durante 90 segundos. Se esta eliminação de espuma falhar até 3 vezes, o programa termina sem centrifugar.

Se as mensagens de erro reaparecerem mesmo após as medidas tomadas, desligue o aparelho, desconecte a rede elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente.

9-4



9.4 Em caso de falha de energia

O programa atual e a sua definição são guardados. Quando a alimentação elétrica for restabelecida, o funcionamento será retomado.

Em caso de falha de energia durante a execução do programa, a abertura da porta é bloqueada mecanicamente. Se a roupa for removida, o nível da água não deve ser visível na porta de vidro. Perigo de escaldadura!

- Baixe o nível da água de acordo com os passos 1 a 6 do capítulo CUIDADOS E LIMPEZA (FILTRO DA BOMBA).
- Puxar a alavanca (A) por baixo da tampa de serviço (Fig. 9-4) até que a porta seja destrancada com um suave clique.
- Fixar todas as peças e fechar a tampa de serviço.

10.1 Preparação

- Retire o aparelho da embalagem.
- Retire todo o material de embalagem Incluindo a base de poliestireno, mantenha-a fora do alcance das crianças. Quando abrir a embalagem, pode ver gotas de água no saco de plástico e no óculo. Este fenómeno normal resulta dos testes de água efetuados na fábrica.

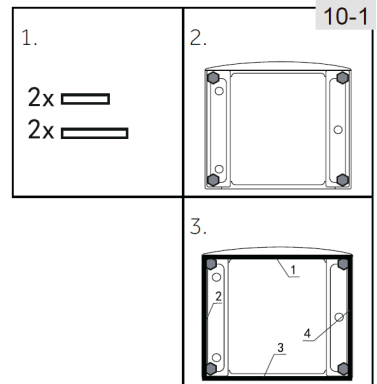


Nota: Eliminação de embalagens

Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.

10.2 OPCIONAL: Instalar almofadas de redução do ruído

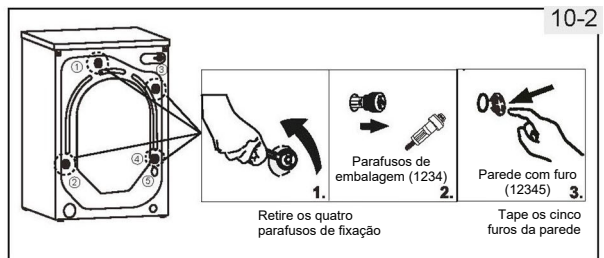
1. Quando abrir a embalagem, encontrará quatro almofadas de redução de ruído. Estas são utilizadas para reduzir o ruído (Fig. 10-1).
2. Deite a máquina com o óculo virado para cima e o lado de baixo virado para o operador.
3. Retire as almofadas de redução de ruído e remova a película protetora adesiva de dupla face; cole à volta da parte inferior; as almofadas de redução de ruído sob o armário da máquina de lavar roupa, conforme indicado na Figura 3 (duas almofadas mais compridas na posição 1 e 3, duas almofadas mais curtas na posição 2 e 4). Por fim, volte a colocar a máquina na vertical.



10.3 Desmonte os parafusos de transporte

Os parafusos de transporte destinam-se a fixar os componentes anti-vibração no interior do aparelho durante o transporte, para evitar danos no interior.

1. Retire a tampa traseira.
2. Preencha os 5 orifícios com tampões de fecho (Fig.10-2).



10-Instalação



Nota: Guarde num local seguro

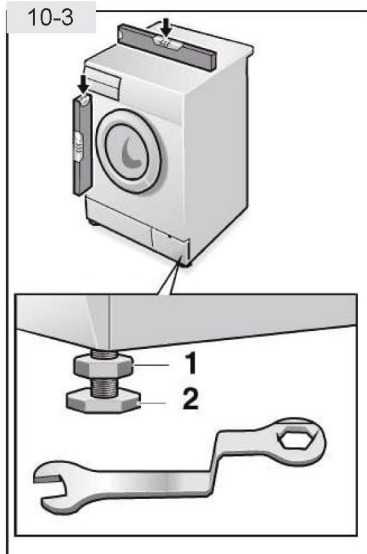
Guarde os parafusos de transporte num local seguro para utilização posterior. Sempre que o aparelho estiver a ser reinstalado, os parafusos devem ser colocados.

10.4 Deslocação do aparelho

Se a máquina tiver de ser deslocada para outro local, instale os parafusos de transporte retirados antes da instalação para evitar danos:

1. Retire os tampões de fecho.
2. Retire a tampa traseira.
3. Introduza os espaçadores de plástico e os parafusos de transporte.
4. Aperte os parafusos com uma chave inglesa.
5. Volte a colocar a tampa traseira.

10-3



10.5 Alinhamento do aparelho

Ajustar todos os pés (Fig. 10-3) para obter uma posição completamente nivelada. Isto minimizará as vibrações e, consequentemente, o ruído durante a utilização. Reduz também o desgaste. Recomendamos a utilização de um nível de bolha de ar para o ajuste. O chão deve ser tão estável e plano quanto possível.

1. Desaperte a porca de bloqueio (1) com uma chave inglesa.
2. Ajustar a altura rodando o pé (2).
3. Aperte a porca de bloqueio (1) contra a caixa.

10.6 Conexão da água de drenagem

Fixe corretamente a mangueira de drenagem da água à tubagem. A mangueira deve atingir, num determinado ponto, uma altura entre 80 e 100 cm acima da linha de fundo do aparelho! Se possível, manter a mangueira de drenagem sempre fixa ao clipe na parte de trás do aparelho.



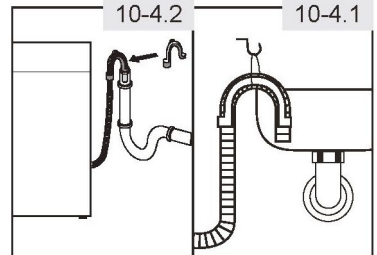
AVISO!

- Utilize apenas o conjunto de mangueiras fornecido para a conexão.
- Nunca reutilize conjuntos de mangueiras velhos!
- Ligue apenas ao abastecimento de água fria.
- Antes da ligação, verifique se a água está limpa e límpida.

São possíveis as seguintes conexões:

10.6.1 Mangueira de drenagem para o lava-loiça

- Pendure a mangueira de drenagem no suporte em U sobre a borda de um lava-loiça com tamanho adequado (Fig. 10-4.1).
- Proteja bem o suporte em U contra deslizamento.

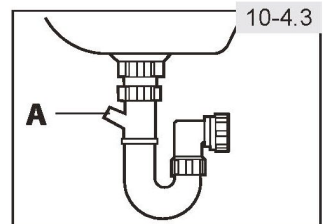


10.6.2 Mangueira de drenagem para a ligação de águas residuais

- O diâmetro interno do tubo de suporte com orifício de ventilação deve ser, no mínimo, de 40 mm.
- Coloque a mangueira de drenagem de 80 mm no tubo de descarga.
- Coloque o suporte em U e fixá-lo bem (Fig. 10-4.2).

10.6.3 Conexão da mangueira de drenagem ao lava-loiça

- A junção deve situar-se acima do sifão.
- Uma conexão de espigão é normalmente fechada por uma almofada (A). Esta deve ser removida para evitar qualquer disfunção (Fig. 10-4.3).
- Fixe a mangueira de drenagem com uma braçadeira.

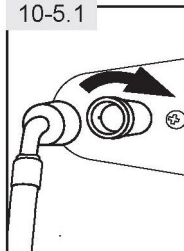


CUIDADO!

- A mangueira de drenagem não deve estar submersa em água e deve estar bem fixa e sem fugas. Se a mangueira de drenagem for colocada no chão ou se o tubo estiver a uma altura inferior a 80 cm, a máquina de lavar roupa escoará continuamente enquanto está a encher (auto-sifonagem).
- A mangueira de drenagem não deve ser prolongada. Se necessário, contactar o serviço pós-venda.

10-Instalação

10-5.1



10-5.2

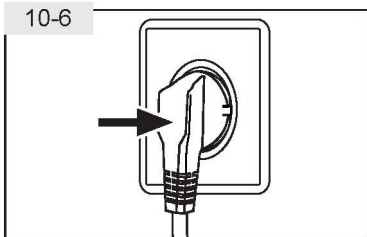


10.7 Conexão de água doce

Certifique-se de que as juntas estão inseridas.

1. Conecte a mangueira de entrada de água com a extremidade inclinada ao aparelho (Fig. 10-5.1). Aperte a junta rosçada à mão.
2. A outra extremidade liga-se a uma torneira de água com uma rosca de 3/4" (Fig. 10-5.2).

10-6



10.8 Ligação elétrica

Antes de cada ligação, verifique se:

- ▶ a rede elétrica, a tomada e o fusível são adequados à placa de classificação.
- ▶ a tomada de corrente está ligada à terra e não são utilizadas fichas múltiplas ou extensões.
- ▶ a ficha e a tomada de corrente estão estritamente de acordo.

Coloque a ficha na tomada (Fig. 10-6).



AVISO!

- ▶ Certifique-se sempre de que todas as ligações (rede elétrica, drenagem e mangueira de água doce) estão firmes, secas e sem folgas!
- ▶ Tenha cuidado, estas peças nunca devem ser esmagadas, dobradas ou torcidas.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica (ver cartão de garantia), para evitar riscos.



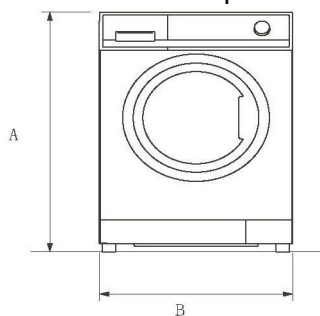
Nota: Higiene

Após cada instalação ou longos períodos de desuso, antes da primeira utilização e para manutenção regular, executar o programa Lavagem do tambor sem carga e com uma pequena quantidade de detergente no compartimento do agente de lavagem (1) ou com um produto de limpeza especial para máquinas, para remover possíveis resíduos de corrosão.

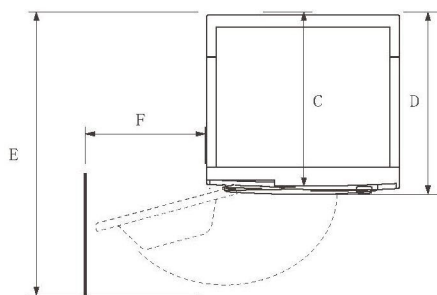
11.1 Dados técnicos adicionais

Nome do modelo	HWD80-BP14929A	HWD90-BP14929A	HWD100-BP16929A
Rede elétrica	220-240V~/50HZ		
Atual	10A		
Potência máx.	1950W		
Pressão da água	0.03MPa≤P≤1MPa		
Peso líquido	59 kg	66 kg	71 kg

11.2 Dimensões do produto



VISTA FRONTAL



PAREDE VISÃO SUPERIOR

DIMENSÕES DO PRODUTO		HWD80-BP14929A/ HWD90-BP14929A/ HWD110-BP16929A
A	Altura total do produto mm	850/850/850
B	Largura total do produto mm	595/595/595
C	Profundidade global do produto (Para o tamanho da placa de controlo principal) mm	449/504/538
D	Profundidade total do produto mm	525/548/583
E	Profundidade da porta aberta mm	987/1010/1045
F	Distância mínima da porta à parede adjacente mm	192/192/192

Nota: A altura exata da máquina de lavar depende da distância entre os pés e a base da máquina. O espaço onde instala a máquina de lavar tem de ser, pelo menos, 40 mm mais largo e 20 mm mais profundo do que as suas dimensões.

11.3 Normas e diretivas

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, que fornecem a marcação CE.



Haier